

1936-04-16

SENDER

Vilhelm Bjerke-Petersen

RECIPIENT

Egon Östlund

FACTS

Document type:

Letter

Language:

Dansk

Date explanation:

Datering jf. Egon Östlunds datering
f.o.t.h. på brevet og jf. poststempel på
den ledsagende kuvert recto d. 16.
april 1936.

General comment:

Brevet slår fast, at de fire kunstnere,
som deltager med værker på
udstillingen "International surrealist
exhibition", New Burlington Galleries i
London i 1936 er Wilhelm Freddie,
Erik Olson, Stellan Mörner og Vilhelm
Bjerke-Petersen. Øvrige kunstnere er
repræsenteret gennem det til
lejligheden fremstillede billedhæfte
"1936: The Art of the Surrealists in
Denmark and Sweden L'Art des
Surréalistes en Danemark et en Suède
Surrealistisk kunst i Danmark og
Sverige".

Sender info (seal, address, etc.):

Den ledsagende kuvert recto
poststempleet d. 16. april 1936 i
København.

Recipient's location:

Halmstad

Recipient info (Transcript, Inscription,
etc.):

Den ledsagende kuvert recto:hr.
ingeniör egon östlund
halmstad
sverige

Mentioned people:

Wilhelm Freddie
Halmstadgruppen
Sven Jonson
Waldemar Lorentzon
Stellan Mörner
Axel Olson
Erik Olson
Carl V. Petersen

Esaias Thorén

Archive:
Egon Östlunds arkiv.
Universitetsbiblioteket, Lunds
universitet.

TRANSCRIPTION

[Med Egon Östlunds håndskrift:] Stämpl 16.4.36

[Med Vilhelm Bjerke-Petersens håndskrift:] torsdag. [og med Egon Östlunds håndskrift:] 16.4.36

[Med Vilhelm Bjerke-Petersens håndskrift:] kære egon,
du har maaske allerede hørt at jeg har modtaget indbydelse til at 4 skandinaviske surrealistere kan deltage i london i den store internationale surrealistudstilling der skal aabne der d. 8 juni i "the Burlington Galleries", det er den største opvisning af surrealistisk kunst der endnu har fundet sted i verden, 14 lande deltager. fra sverige bliver det saa erik og stellan og fra danmark freddie og mig selv.

denne indbydelse skyldes et direkte resultat af konkretion og de smaa kunstbøger, herigennem har de baade i england og frankrig lært de indbudte kunstnere at kende. naar der kun er inviteret til saa faa kunstværker ca. 8 (2 hver) "skyldes dette en beklagelig pladsmangel" skrev de til mig. nu skrev kommiteen til mig igaar og spurgte om vi som de fleste andre lande vilde levere en tryksag til salg paa udstillingen. jeg mener dette er en fortræffelig idé som vi absolut bør efterkomme. jeg tænker da at lave et stort anseeligt smukt billedhæfte i størrelsen ca. 26 x 20 cm. jeg mener det bør laves som et rent billedhæfte for at vi dermed kan vise bevægelsen i sin helhed og saaledes at de der ikke har lejlighed til at udstille derovre

[Side 2]

2

kan blive repræsenteret paa denne maade og saaledes alligevel faar vist sit ansigt. man maa regne med at mængder af museumsfolk, kunstkritikere, kunstnere, samlere og andre kunstinteresserede fra næsten hele verden vil besøge denne udstilling og de vil naturligvis i stor udstrækning købe et saadant hæfte - eller i hvert fald se det paa udstillingen. det vil saaledes kunde faa den aller mest afgørende betydning for os alle her i skandinavien. idet et saadant hæfte vil gøre vor eksistens til en realitet i al fremtid, og maaske ogsaa sikre os indbydelser til fremtidige udst. rundt i verden. ogsaa hjemme vil det være en støtte at folk ser der er interesse for vort arbejde ude i verden.

vi har jo allerede en del clichéer fra konkretion og fra de smaa kunstbøger samt fra kataloger. disse kan anvendes og gør sagen billigere.

hæftet skulde tillige indeholde en ganske kort fortale, denne har min fader lovet at skrive og den vil blive oversat til engelsk ligesom alt andet bliver trykt paa engelsk: titler o.s.v. der foreligger da til brug i fremtiden et hæfte

paa et verdenssprog der giver et indtryk af den moderne svensk-danske kunst.

jeg har regnet ud at dette hæfte kan fremstilles, hvis hver kunstner (der bliver 11 i alt) faar 3 cliché à ½ side, for kr. 450 alt iberegnet, hvis hver faar 4 billeder for 600 kr.

den eneste maade at udgive bogen paa er da at de deltagende kunstnere deler udgifterne og hvis der findes mæcener der vil støtte sagen. min fader har tegnet sig for de første 50 kr.

[Side 3]

3 [understreget]

selv tager jeg 50 paa mig - det er de første hundrede. der er da tilbage i første tilfælde 350 i andet 500. dette maa fordeles paa resten. naar vi regner erik til danmark er der fem kunstnere i hvert land, det bliver henholdsvis 175 og 250 kr. eller 35 kr. og 50 kr. pr. mand. dette vil jeg lade dig afgøre. men ihvertfald enhver der sender mindst 35 kr. til mig inden 25 april kan blive med i hæftet med 3 clichéer.

hvis de skal have 3 hver behøver jeg fotografier fra sverige til nye clichéer fra:

axel olson	1
stellan	ingen
sven	1
isse	1
lorentzon	1

hvis de skal have 4 hver behøver jeg.

lorentzon	2
axel	2
stellan	1
sven	2
isse	2

og saa desuden i begge tilfælde clichéerne fra halmstadgruppens katalog (undtagen erik's) vil du sende mig disse foto og disse clichéer hvis gruppen vil være med?

alle de danske samt erik er gaaet ind paa det økonomiske saa jeg mangler kun svar fra de 5 i sverige. jeg haaber at høre fra dig omgaaende, da det hele skal ordnes meget, meget hurtigt [to ord understreget].

[Side 4]

4

og jeg haaber, du vil synes om idéen. har du faaet mit brev for kort tid

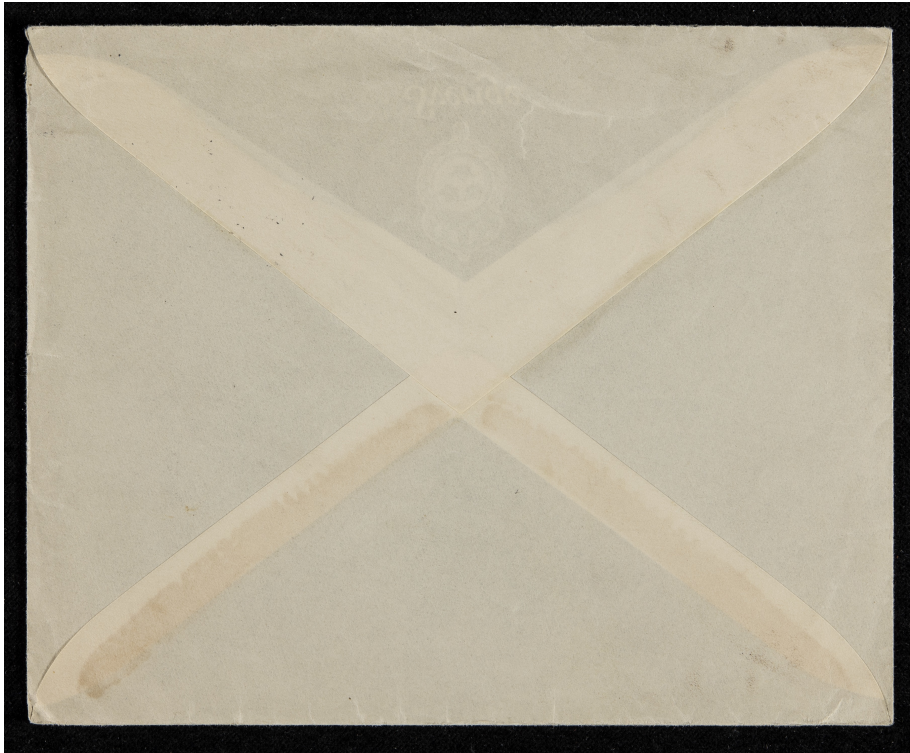
siden?

jeg tror det vil lykkes mig at faa ordnet med et par annoncer til omslaget og ligeledes regner jeg med et salg i london (da det skal sælges meget [understreget] billigt!) saaledes at i hvert fald nogen af pengene kommer tilbage. alle indtægter bliver da fordelt paa de der har betalt.

med de bedste hilsener fra vennen

vilhelm.

skriv svar til adresse: kildedalsvej 21
birkerød.





hr.
ingeniör egon östlund
halmstad
sverige

4
og jeg tænker, der vil synes om ideen. har du gjort
mit brev for høst til tiden?

Jeg tror det vil lykkes mig at få ordnet med
et par annoncer til ombygget og ligeledes regner jeg
med et salg i London (da det skal sælges meget
billigt!) saaledes at i hvert fald nogen af pengene
kommer tilbage. alle indtægter bliver da fordelt på
de der har betalt.

med de bedste hilsener fra venner
Bj. H. H.

skriv svar til adressen: Kildedalsvej 21
Birketød.

selv tager jeg 50 paa mig - det er de første hundrede.
 der er den sidste i første tilfælde 350 i den 500.
 dette man fordeltes paa resten. naar vi regner er der
 til eksperimentet er der fem hundrede i hvert land, det
 bliver henholdsvis 175 og 250 kr. eller 35 kr. og 50 kr.
 pr. mand. dette vil jeg lade dig afgøre. men
 i hvert fald behøver det sandsynligvis 35 kr. til mig
 inden 15 april kan blive med i hæftet med 3 eksemplarer.

hvis de skal have 3 hver behøver jeg fotografier
 fra nærliggende til nye clichéer fra:

axel osen	x	1
stellan	ingen	ingen
sten	1	1
ime	1	1
lorantzen	1	1

hvis de skal have 4 hver behøver jeg.

lorantzen	2
axel	2
stellan	1
sten	2
ime	2

og saa desuden i begge tilfælde clichéerne fra kultur-
 studierne katalog (munksgaard 1913) vil du sende
 mig dine foto og disse clichéer hvis grupperen vil
 have med?

alle de danske samlet er er gaaet ind paa det
 økonomiske saa jeg mangler kun svar fra de 5
 i Sverige. jeg har det at høre fra dig omgaaende,
 da det hele skal ordnes meget, meget hurtigt.

kan blive repræsenteret paa denne maade og saaledes
alligevel faa vist sig anrigt. man maa regne
med at mangelen af museumsfald, kunsthistorikere,
kunstnere, samlere og andre kunstinteresserede for
næsten hele verden vil besøge denne udstilling og
de vil naturligvis i stor mængde have et
saadant hæfte - eller i hvert fald et af disse
udstillinger. det vil saaledes kunne gaa den
alder mest afgørende betydning for os alle her
i skandinaviens. idet et saadant hæfte vil gøre
vor kristen at en realitet i et fremtid,
og maaske ogsaa vil os indbydelser til frem-
tidige udst. rundt i verden. ogsaa hævner vi
et væk en stoffe af folket her der er interesse
for vort arbejde ude i verden.
vi har jo allerede en del clichéer fra konse-
ktion og fra de mange kunstbøger samt fra kataloger.
disse kan anvendes og gør sagen billigere.
hæftet skulle indeholde en ganske kort
fortale, denne har min fader lavet et skrive
og den vil blive oversat til engelsk. ligesom det
andet bliver trykt paa engelsk: titlen o. s. v. den
fortæller da til brug i fremtiden et hæfte paa
et verdenssprog der giver et indtryk af den mo-
derne svenske-danske kunst.
jeg har regnet ud at dette hæfte kan fremstilles,
hvis hver kunstner (der bliver 11 alt) paa 3 clichéer
à $\frac{1}{2}$ mile, for Kr. 450 alt i alt, hvis hver paa
4 clichéer for 600 Kr.
den eneste maade at udgive bogen paa er da
at de deltagende kunstnere eller udgiverne og
hvis de findes mæcener der vil støtte sagen.
min fader har skrevet mig for de første 50 Kr.

torsdag. 16.4.36

Kære egan,

du kan maaske allerede h rt at jeg har modtaget
indbydelsen til at 4 skandinaviske s mmenter kan
deltage i London i den store internationale s mentif-
udstilling der skal  bnne der d. 8 juni i "the Ber-
lington Galleries", det er den st rste opvisning af
s mentistiske kunst der endnu har fundet sted i
verden, 14 lande deltager. fra Sverige bliver det s r-
erik og hellen og fra danmark fredrik og mig selv.
denne indbydelse skyldes et direkte resultat af
kommission og de s mme kunstb ger, hvisgennem hos
de b rde i england og Preussien l st de indbudte
kunstnere at vende. naar der kom en invitation til
s m^{me} kunstnere ca. 8 (2 hver), skyldes dette en betyde-
gelig pladsmangel" skrev de til mig. nu skrev kom-
missionen til mig ig r og spurgte om vi som de
flere andre lande vilde leve en f rs g til salg
p  den udstillingen. jeg mener dette er en forh ffelig
ide som vi absolut b r efterkomme. jeg h rker da
at have et stort anseeligt smukt billedh fte i st r-
relsen ca. 26 x 20 cm. jeg mener det b r l ses
som et rent billedh fte for at vi derved kan
vise h rregheden i sin helhed og s rdeles at de
der ikke kan lygth d til at udstille de oven